

BTS TOURISME – LOISIRS

E3 – COMMUNICATION EN LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

Session 2002

U31 – TRAVAIL ÉCRIT EN LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE A

Durée : 1 heure 30

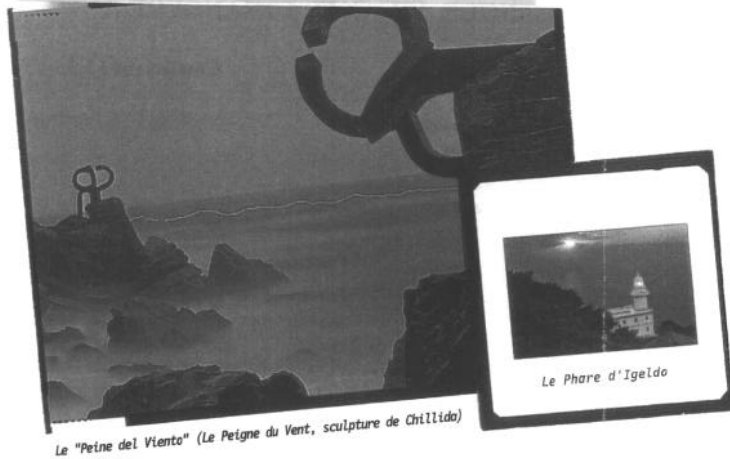
Coefficient : 1,5

**Exercice d'expression
ESPAGNOL**

L'usage du dictionnaire n'est pas autorisé.

En vous aidant de ce guide touristique, présentez EN ESPAGNOL les attraits de Donostia-San Sebastián. Vous pouvez faire appel, dans votre présentation, aux éléments de civilisation présents dans le document. (minimum 250 mots)

Donostia San Sebastián



Le "Peine del Viento" (Le Peigne du Vent, sculpture de Chillida)



Le Phare d'Igeldo



Les Fêtes de la «Semana Grande»



Le Parc d'Attractions d'Igeldo

TOUT CE QUE VOUS

- 15 cuisiniers avec des étoiles Michelin
- Plus de 300 restaurants en comptant les cidreries, restaurants de grillades et de fruits de mer, etc.

- 2.300 places d'hôtels de plus de 2 étoiles

- 765 places de camping

- 1 Gare ferroviaire internationale

- 1 Hippodrome

- Plus de 3.000 établissements commerciaux

- Terrains de golf :
- 1 dans la ville
- 4 à proximité

CHERCHEZ EST ICI

- Congrès et Conventions : 7.600 places

- Des arènes

- 1 complexe de thalassothérapie

- 1 Aéroport

- 7 kms de plage

- 1 Port de plaisance et de pêche

- 1 Casino

- 4 Musées

INFORMATION

Centro de Atracción y Turismo (Office de Tourisme)

Reina Regente, 8 • 20003 Donostia-San Sebastián

Tel.: 943 48 11 66 • Fax: 943 48 11 72

E-mail: cat@donostia.org • Page web: www.sansebastianturismo.com

POUR VOS
RÉSERVATIONS
d'hôtel

www.paisvasco.com/centraleservas

L'ART de bien vivre



Il y a des lieux qui sont difficiles à décrire avec des mots. Et c'est cette sensation que l'on peut éprouver depuis le mirador du Mont Igeldo, avec la ville de Donostia-San Sebastián enveloppant une baie, à laquelle la forme de coquille St. Jacques a donné sa renommée internationale.

C'est une vision qui invite à la contemplation reposée de ses trois plages et à parcourir des yeux le paysage humanisé par 180.000 âmes, qui cohabitent en parfaite harmonie avec une géographie généreuse dans ses formes et verte jusqu'au bout des ongles.

Stratégiquement située sur l'Axe Atlantique et très bien desservie par terre, mer et air, Donostia-San Sebastián est une ville dynamique qui développe une importante activité d'entreprises, tant industrielle que commerciale et touristique.

De fait, on peut dire que le tourisme, tel qu'on l'entend actuellement, est né ici. Ce fut en 1845 qu'Isabelle II, sur

ordonnance médicale, choisit San Sebastián pour prendre des bains de mer. À la suite de la reine, noblesse et bourgeoisie se rendirent à la "Bella Easo" à la recherche de sa bonté climatique et de ses eaux salubres déjà célèbres.



"La Tamborrada" (Le Défilé des Tambours)

Mais au-delà de son environnement privilégié et de sa richesse historique, si San Sebastián incarne quelque chose, c'est bien "l'art de vivre". Un esprit que le visiteur pourra palper où qu'il passe, et plus spécialement n'importe où il y a un fourneau et un bon appétit.

Sous ces latitudes, la gastronomie est un rite. Et pour le vivre, il y a plusieurs manières : "ir de pintxos" dans les bars de la Vieille Ville (aller de bar en bar en dégustant des petites rations des plats les plus divers), déguster les menus variés à la portée de n'importe quelle bourse, ou se régaler dans

quelques-uns des meilleurs restaurants d'Europe. On peut dire sans exagérer que San Sebastián est la ville qui a le plus d'étoiles Michelin au kilomètre carré.

Une autre manière de faire honneur à l'art de bien vivre sont des fêtes. Les "donostiarras" (habitants de San Sebastián) jouissent d'un calendrier de fêtes chargé, dans lequel on peut spécialement remarquer sa fête patronale, populairement connue comme "Tamborrada" (Défilé des Tambours) et la "Semana Grande" en Août.

Un jour de régates de "traineras" (traditionnellement bateaux de pêche à la baleine), un après-midi aux courses hippiques, une visite à l' Aquarium ou à n'importe quel autre musée de la ville, ainsi que participer à un congrès quelconque peut tout aussi bien être une fête..

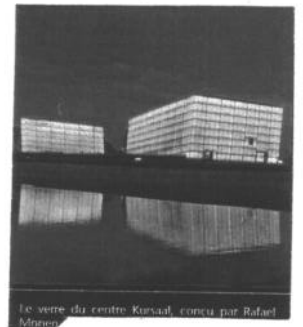


Les Arènes d'Illumbé

Mais sans doute, l'activité qui réunit le plus d'adeptes est celle qui consiste à parcourir les sept kilomètres de la Promenade Maritime, qui s'achève aux extrémités par deux oeuvres emblématiques : le groupe sculptural "Peine del

Viento" (le "Peigne du Vent"), oeuvre de l'artiste Eduardo Chillida, et le palais des congrès Kursaal, symbole indubitable de la vision futuriste de Donostia-San Sebastián.

Et maintenant, acceptez l'invitation à visiter notre ville : Vous y resterez certainement un jour de plus.



Le verre du centre Kursaal, conçu par Rafael Moneo

